

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



Verzaubern Sie doch Ihre Liebsten zu Weihnachten mit Geschenken und Gutscheinen



Rathenastraße 1, 01454 Radeberg
Tel. 0152 / 38 03 36 39
Eine besinnliche Weihnachtszeit und ein frohes Fest wünscht Ihnen Cora Zickler

Weihnachtliche Ausstellung in der Stadtkirche
Eckart Haupt: „Vom Tal der Könige zu den Pyramiden“
Acryl-Arbeiten auf Hartfaser oder Leinwand



Am Donnerstag, dem 14.12.2023, 18.00 Uhr, wird in der Stadtkirche die diesjährige Weihnachtsausstellung eröffnet. Eckart Haupt, langjähriger Solo-Flötist der Sächsischen Staatskapelle und Hochschullehrer arbeitet seit vielen Jahren auch als bildender Künstler und hatte bereits in der Vergangenheit viel beachtete Ausstellungen in Radeberg. In diesem Jahr sind Werke unter dem Titel „Vom Tal der Könige zu den Pyramiden“ zu besichtigen und werden mit Sicherheit die Reiselust entfachen. Musikalisch wird die Eröffnung umrahmt von Annalena Knobloch an der Blockflöte, die von Kantor Rainer Fritsch begleitet wird.

Stadtkirche Radeberg

Bild: Eckart Haupt, Titel: „Das Grab der Königin Hutcheputz“.
Acryl auf Karton.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:	112	116 117	03571-19222	03571-19296
	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr
		Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden		

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

16.12.	Praxis Dr. med. dent. Thomas Käppler Lutherstr. 15, 01900 Großröhrsdorf Tel. 035952 / 468 19
17.12.	Praxis Dr. med. dent. Christina Haase Hauptstr. 6a, 01920 Rückelwitz Tel. 035796 / 968 21

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnarzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr	16.12.	17.12.	18.12.	19.12.	20.12.	21.12.	22.12.
	Marien-Apotheke, Elstra Tel. 035793 / 8 30	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952 / 589 15	Ost-Apotheke, Kamenz Tel. 03578 / 30 12 66	Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201 / 700 11	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952 / 330 31	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 542 36	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200 / 25 6-0

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werk. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
15.12. - 22.12.23: Herr TA Kubießsa, Ottendorf-Okrilla
Tel. 035205 / 733 88

Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen Tel. 035973 2830
wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

Nach Bierkutscher Ernst kommt Bierbotschafter Tobias

Das neue Gesicht der Bierstadt Radeberg

Vor mittlerweile über einem Jahr hängte Michael Gregor, alias Bierkutscher Ernst, seine historische Kleidung sprichwörtlich an den Nagel. Die Zeit war gekommen, ihn und Ernst in den Ruhestand gehen zu lassen. Sofort drängte sich im Rödertal die Frage auf: wird es einen neuen Bierkutscher geben?



Der Staffelstab wird übergeben. Michael Gregor alias Bierkutscher Ernst (li.) begrüßt die Entscheidung und beglückwünscht den neuen Bierbotschafter. Er versichert, dass er Tobias Meißner bei Bedarf gern beratend zur Seite steht. Auch etliche Informationen und Anekdoten gab er seinem Nachfolger mit auf den Weg.

Für diese Frage nahmen sich die Verantwortlichen viel Zeit. Sollte man einfach jemand anderen in die Bierkutscherkleidung stecken? Kommt überhaupt ein neuer Markenbotschafter für die Stadt, die Brauerei und das Gastgewerbe in Frage? Oder überlegt man sich etwas gänzlich Neues? Umso überraschender kommt nun die Nachricht kurz vor Weihnachten - es wird wieder einen Botschafter geben. Doch „der Neue“ steckt nicht in einer historischen Tracht. Mit Tobias Meißner geht man nun andere Wege. Denn klar ist, die Figur Bierkutscher Ernst kann man nicht ersetzen. So wird der 38-jährige Tobias Meißner smart und modern als Bierbotschafter vorgestellt. Zur offiziellen Staffelstabübergabe am 08.12.2023 holte auch Michael Gregor noch einmal Hemd, Schürze und Mütze aus dem Schrank, um seinen Nachfolger würdig in sein Amt zu begleiten. Tobias Meißner hat die besten Voraussetzungen, um die Bierstadt



Mit Herzblut und Engagement führte Michael Gregor, alias Bierkutscher Ernst, seit 2003 durch die Stadt, unterhielt Feste und Feiern oder gab Seminare. Am Freitag, dem 04.11.2022 wurde er im Kaiserhof offiziell in den Ruhestand verabschiedet.



Warum in die Ferne schweifen? Mit Bierbotschafter Tobias Meißner haben Brauerei, Kaiserhof und Stadt Radeberg einen würdigen Nachfolger für Bierkutscher Ernst gefunden. Er vereint Tradition sowie Moderne und überzeugt mit seinem tiefen Wissen als Biersommelier.

Radeberg zu repräsentieren. Er dürfte vielen Gästen aus dem Kaiserhof bekannt sein, denn er ist sowohl im Brauerei-Ausschank als auch im Biertheater tätig. Bisher zeigte er sein Können als Biersommelier in Bierseminaren und speziellen Tastings / Verkostungen. Ganz richtig, neben den Weinsommeliers gibt es seit einigen Jahren auch immer mehr Biersommeliers. Tobias Meißner absolvierte diese Ausbildung in mehreren Etappen bei der Brau Union in Österreich. Sein fundiertes Wissen sowie die Verbundenheit zu Radeberg und dem Tourismus machen ihn zu einem passenden Bierbotschafter, dessen sind sich alle einig. „Wir freuen uns sehr, dass wir mit Tobias Meißner einen nahezu perfekten Nachfolger für unseren Bierkutscher gefunden haben“, freut sich Olaf Plaumann, Geschäftsführer der Radeberger Exportbierbrauerei. „Wir wollten dabei keine Kopie von unserem Ernst, denn er ist nicht kopierbar. Vielmehr möchten wir eine neue, zeitgemäße Figur erschaffen, die die zahlreichen Freunde der Braukunst und des Biergenusses auf moderne Weise begeistert.“ Auch Oberbürgermeister Frank Höhne ist sichtlich erfreut: „Ich möchte mich bei der Brauerei, wie auch beim Kaiserhof für die Fortführung der Tradition des Bierbotschafters bedanken.

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik
ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik

- Hörprüfung
- Hörgeräte
- Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Es ist für uns als Stadt enorm wichtig, auch weiterhin ein touristisches Aushängeschild zu besitzen. Ein Biersommelier ist an dieser Stelle mehr als authentisch.“ Jens Richter, Geschäftsführer des Hotels Kaiserhof ergänzt: „Mit Tobias Meißner gewinnt die Exportbierbrauerei und die Stadt einen echten Fachmann. Als ausgebildeter Biersommelier hat er sich bereits seine Spuren in unserem Radeberger Brauerei-Ausschank verdient.“ Das neue Gesicht der Radeberger Braukunst wird zukünftig in einem zeitgemäßen, jung-erwachsenen Auftritt die Tradition fortsetzen. Gleichzeitig nimmt er touristische Aufgaben für die Bierstadt wahr. Zu seinem Aufgabenportfolio gehören Bierseminare, Führungen, Auftritte im Rahmen unterschiedlicher Veranstaltungen sowie die Unterstützung der Geschäftsführung der Radeberger Exportbierbrauerei bei öffentlichen Auftritten.

Text & Fotos: Red.

2. Marktlichteln in Arnsdorf gemeinsam gestalten

Mit dem 2. Marktlichteln, am 06.01.2024 ab 15.00 Uhr, kann die Weihnachtszeit in Arnsdorf gemütlich ausklingen - Es soll nicht Kommerz und Konsum, sondern Kultur und Kommunikation im Vordergrund stehen. Neben Glühwein und Bratwurst sind alle Arnsdorferinnen und Arnsdorfer mit kleinen Kulturbeiträgen zum Schmunzeln und Mitmachen eingeladen.



Ob Musik, Kinderspaß oder Märchenspiel, Sketch, Showeinlage oder andere Ideen - es sind keine Grenzen gesetzt. Und natürlich darf auch wieder das eine oder andere Winterlied gemeinsam gesungen werden. Wer dazu instrumental begleiten kann und möchte, ist ganz besonders willkommen. Denn Gemeinschaft lebt - mit jedem einzelnen. Wer mitmachen möchte, meldet sich unter der Mail-Adresse post@buergerforum1990.de

Herzliche Grüße, Antje Vorwerk
Foto: pixabay, Congerdesign

Beilagenhinweis

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

Euronics XXL Frequenz Radeberg



Bernhard Brink präsentiert

SCHLAGER HITPARADE

Das ORIGINAL

Peggy March Patrick Lindner Claudia Jung

So., 17.03.24 RöderSaal GROßRÖHRSDORF

VVK: SchlagerTickets.com, RöderSaal Tel. 035952-533533 B: 16 Uhr

www.THOMANN-Management.de | Burgebrach

Gemeinde Arnsdorf

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 45. öffentlichen TA-Sitzung am 05.12.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. 260/45/TA/2023 Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag vom 15.11.2023 auf Ausnahme zur Veränderungssperre nach § 14 Abs. 2 BauGB für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Freizeitpark Arnsdorf - Sondergebiet, Wohngebiet 5. Änderung, 1. Überarbeitung vom 23.10.2023 für die Errichtung einer Terrassenüberdachung, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Birkenweg 1, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 894 zu. Das gemeindliche Einvernehmen zu o.g. Vorhaben wird gemäß § 14 Abs. 2 BauGB erteilt. Dieser Beschluss wurde mehrstimmig angenommen.

Beschluss-Nr. 261/45/TA/2023 Die Gemeinde Arnsdorf nimmt den Planentwurf des sachlichen Teilregionalplans Energieversorgung / Windener-

gienutzung für die Planungsregion Oberes Elbtal / Ostergebirge (Frühstadium des Planverfahrens), Stand 10/2023 zur Kenntnis. Dieser Beschluss wurde mehrstimmig angenommen.

Beschluss-Nr. 262/45/TA/2023 Die Gemeinde Arnsdorf stimmt der Änderung des Flächennutzungsplanes im Parallelverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Alte Napoleonstraße“ in der Fassung vom 10.10.2023 der Stadt Stolpen zu. Der Planung stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken zur Planung erhoben. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

49. Sitzung

Gremium: Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin: Mittwoch, 20. Dezember 2023, um 19.00 Uhr
Ort: 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49
Raum: Mensa

Tagesordnung

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 48. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 23.11.2023

Frank Eisold, Bürgermeister

Teilnehmergemeinschaft (TG) der Ländlichen Neuordnung FISCHBACH

Informationen zur LNO Fischbach

Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft möchte die Beteiligten der LNO Fischbach zum aktuellen Stand der Ländlichen Neuordnung informieren. Um den Grundsatz der wertgleichen Abfindung in Land gerecht werden zu können, muss der Grund und Boden vor der Neuordnung bewertet werden. Entscheidend ist hierbei jedoch nicht der Wert in Geld, sondern das Wertverhältnis in dem die einzelnen Grundstücke zueinander stehen. Für landwirtschaftliche Flächen richtet sich die Ermittlung des Wertverhältnisses nach deren (landwirtschaftlichen) Nutzen und basiert meist auf Ergebnissen der Reichsbodenschätzung. Die Reichsbodenschätzung wurde im Oktober

2023 vom Vorstand und zwei zusätzlich beauftragten Gutachtern stichprobenartig überprüft. Teilweise stimmen die Ergebnisse der Bewertung mit der Reichsbodenschätzung überein, teilweise gab es geringfügige Abweichungen. Derzeit werden die Ergebnisse ausgewertet und in naher Zukunft wird der Umgang mit den Abweichungen besprochen. Dies dient als Grundlage für die Erstellung des Wertermittlungsrahmens.

Eines der Ziele des Flurneuordnungsverfahrens in Fischbach sind Maßnahmen zur Abwehr von Hochwasser. Hierfür wurden bereits im Vorfeld geeignete Maßnahmen in und um Fischbach

ermittelt. In einem weiteren Schritt wurde für die Maßnahmen südlich der B6 eine genauere Untersuchung beauftragt, welche im Jahr 2022 vorlag. Erstmals für die Maßnahme „Befähigung der Stauanlage am Teichzipfel“ wurde eine genaue Planung in Auftrag gegeben. Die Ergebnisse werden in den Wege- und Gewässerplan (Plan nach § 41 FlurbG) integriert werden. Für das verbleibende Jahr wünscht der Vorstand der TG Fischbach einen schönen Advent, frohe Weihnachten und einen erfolgreichen Start in das Jahr 2024!

gez. Schober, Vorstandsvorsitzender

Teilnehmergemeinschaft (TG) der Ländlichen Neuordnung S 177 ORTSUMFAHRUNG GROßERKMANNSDORF/RADEBERG

Informationen zur LNO S 177

Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft möchte die Beteiligten der LNO S 177 Ortsumfahrung Großerkmannsdorf / Radeberg zum aktuellen Stand der Ländlichen Neuordnung informieren. Die begonnene Erstellung des Neuordnungsentwurfes wurde weiterbearbeitet, allerdings zeichnen sich noch keine Lösungen bezüglich der Problemfelder Windenergie, Feldlerchenfenster und der Zusammenarbeit mit dem LASuV Meißen wegen der Trassenweiterführung im Bereich südlich Großerkmannsdorf ab. Die Vermessung der Waldgebiete innerhalb unseres Verfahrens für die Neuzuteilung der Flurstücke ist noch nicht abgeschlossen. Im Bereich Kleinwolmsdorf fand die Baumaß-

nahme „Zum Wasserberg“ mit den Markierungsarbeiten im Mai ihren Abschluss. Seit dem Sommer erfolgen nunmehr die Planungen und Absprachen zur Brücke über die Schwarze Röder in Kleinwolmsdorf. Bei der Brücke handelt es sich um eine einfeldrige Bogenbrücke, deren Stirn- und Flügelwände aus, in Granit ausgeführtem, Polygonalmauerwerk bestehen. Somit ist klar, dass mit dem Ausbau ein erhöhter Bedarf an Abstimmungen mit den Denkmalschutzbehörden besteht. Für das neue Jahr ist dann geplant, alle Genehmigungen für den Ausbau vorliegen zu haben, um so spätestens 2025 mit dem Bau zu beginnen. Dies wird dann auch eine Sperrung der Großerkmanns-

dorfer Straße im Brückenbereich und eine Umgehung der Baustelle erforderlich machen. Weiterhin ist für 2024 der Ausbau eines Entwässerungsgrabens entlang des Weges hinter dem Krankenhaus in Radeberg geplant. Ziel ist, trotz der Ausgleichsmaßnahmen an den angrenzenden Landwirtschaftsflächen, einen weiteren Puffer bzw. eine Ableitungsmöglichkeit von Oberflächenwasser vor den Wohngrundstücken Fliederweg und Rosenweg zu schaffen. Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft wünscht allen Beteiligten der LNO S 177 eine schöne Adventszeit zu haben, um so spätestens 2025 mit dem Bau zu beginnen. Dies wird dann auch eine Sperrung der Großerkmanns-

gez. Schober, Vorstandsvorsitzender

Teilnehmergemeinschaft (TG) der Ländlichen Neuordnung WALLRODA

Informationen zur LNO Wallroda

Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft möchte die Beteiligten der LNO Wallroda zum aktuellen Stand der Ländlichen Neuordnung informieren. Die im November 2023 geplante Pflanzung am Feldweg konnte auf Grund der Witterung nicht mehr rechtzeitig im Spätherbst 2023 durchgeführt werden. Zuerst weichten die Regenfälle den Boden zu sehr auf und dann kamen kurzfristig Frost und starke Schneefälle, so dass eine ordnungsgemäße Vorbereitung für eine Herbstpflanzung nicht erfolgen konnte. Die praktische Pflanzung wird deshalb im zeitigen Frühjahr 2024, wenn es das Wetter ermöglicht, erfolgen. Alle vertraglichen Belange

sind vorbereitet und der Vorstand freut sich auf die Ergebnisse. Im nächsten Jahr wird sich der Vorstand des so genannten „Heuweges“ annehmen. Nachdem die Finanzierung, insbesondere die Eigenmittel, ohne neue Beiträge für die Teilnehmer gesichert sind, soll 2024 die Planung und die Umsetzung der Maßnahme vorangetrieben werden. Die erforderlichen Genehmigungen liegen vor. Weiterhin plant das LASuV Bautzen derzeit den Radweg an der Stolpener Straße in der Verlängerung der Ortslage Wallroda bis Arnsdorf. Ende November 2023 erfolgte der erste Kontakt des LASuV Bautzen mit der Teilnehmergemein-

schaft. Für den Bereich der Ländlichen Neuordnung hat die Flurbereinigung dem LASuV Bautzen Unterstützung bei Problemen in der Bodenordnung angeboten. Die abschließenden Vermessungen nach Fertigstellung der Radwegtrasse werden daher mit der Flurbereinigungsbehörde und damit innerhalb der LNO besprochen und umgesetzt. Der Vorstand der LNO Wallroda wünscht allen Beteiligten der LNO Wallroda eine schöne Adventszeit und ein besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins Jahr 2024!

gez. Schober, Vorstandsvorsitzender

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

Bebauungsplan „Erweiterte Teichstraße Arnsdorf“

Frühzeitige Unterrichtung nach § 3 Absatz 1 BauGB

Zur frühzeitigen Unterrichtung der Öffentlichkeit im Planverfahren Bebauungsplan „Erweiterte Teichstraße Arnsdorf“ gemäß § 3 Abs. 1 BauGB Der Gemeinderat von Arnsdorf hat in seiner Sitzung am 24.02.2021 nach § 2 Abs. 1 BauGB den Beschluss zur Aufstellung des Bebauungsplans „Erweiterte Teichstraße Arnsdorf“ gefasst. Der Geltungsbereich umfasst die Flurstücke 328/2, 328/6, 328/8, 331/2, 331/3, 331/4, 331/5, 331/6, 331/8, 331/9, 331/12, Teil von 331/7 und 342/1 der Gemarkung Arnsdorf und somit eine Plangebietsgröße von ca. 1,8 ha. Der Geltungsbereich ist im Übersichtsplan zeichnerisch dargestellt. Maßgebend ist die zeichnerische Darstellung im Maßstab 1 : 1.000. Nachdem der Städtebauliche Vertrag mit dem Vorhabensträger geschlossen wurde, konnte der Vorentwurf erarbeitet werden. Entsprechend § 3 Abs. 1 BauGB wird der Vorentwurf des Bebauungsplans „Erweiterte Teichstraße Arnsdorf“ in der Fassung vom 15.12.2023, mit dem die Öffentlichkeit gemäß § 3 Absatz 1 BauGB frühzeitig zu den Zielen und Zwecken sowie wesentlichen Auswirkungen der Planung unterrichtet wird für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt und zwar vom 18.12.2023 bis einschließlich 18.01.2024 zu den Dienstzeiten im Bauamt der Gemeinde Arnsdorf, 01477 Arnsdorf, Bahnhofstraße 15, 1. OG, Beratungsraum.

Während dieser Auslegungsfrist kann jedermann den Bebauungsplan mit der Begründung kostenlos einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen. Zusätzlich sind die Planunterlagen zur Information in der Internetpräsentation der Gemeinde Arnsdorf unter www.gemeindearnsdorf.de/verwaltung/offenlegung-bauleitplanung einsehbar. Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung wird in der Gemeinderatssitzung



am 20.12.2023 eingeräumt.

Bedenken und Anregungen zu dem Entwurf können schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf vorgebracht werden. Es ist eine vorherige telefonische Terminvereinbarung erforderlich. Nicht fristgemäß vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung zum Bauleitplan unberücksichtigt bleiben. Gleichzeitig zur frühzeitigen Unterrichtung der Öffentlichkeit erfolgt entsprechend § 4 Abs. 1 BauGB die frühzeitige Unterrichtung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange.

Frank Eisold, Bürgermeister

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 29.11.2023

Beschluss-Nr. SR072-2023 Die regelmäßigen Sitzungen des Stadtrates der Großen Kreisstadt Radeberg finden im 1. Halbjahr 2024 zu folgenden Terminen, jeweils 18.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Radeberg, Markt 19 statt: 31. Januar 2024, 28. Februar 2024, 27. März 2024, 24. April 2024, 29. Mai 2024.

Beschluss-Nr. SR068-2023 Der Stadtrat beschließt die Anpassung der Anlage 1 der Satzung zur Erhebung der Elternbeiträge für die Betreuung von Kindern in Kindereinrichtungen und in der Tagespflege ab dem 01.01.2024.

Beschluss-Nr. SR075-2023 Der Stadtrat beschließt den interimistischen

Betrieb der Kindertagesstätte „Alex Wedding“ in Radeberg (Trägerschaft) im Gebäude Waldstraße 20 in 01454 Radeberg für den Zeitraum 01. Januar 2024 bis 31. Juli 2024 an die Arbeiterwohlfahrt RV Radeberger Land e.V., zum Preis von 846.657,00 € zu vergeben.

Beschluss-Nr. SR069-2023 Der Stadtrat beschließt die Richtlinie zur Förderung der Vereine der Großen Kreisstadt Radeberg (Vereinsförderrichtlinie) gem. Anlage. Die Richtlinie tritt mit Wirkung vom 01.01.2024 in Kraft.

Beschluss-Nr. SR073-2023 Gemäß § 34 Abs. 1 SächsEigBVO stellt der Stadtrat den Jahresabschluss zum 31.12.2022 des Eigenbetriebes Stadt-

wirtschaftshof Radeberg fest.

Der Stadtrat beschließt:

1. den Jahresfehlbetrag für das Geschäftsjahr 2022 in Höhe von 32.700,81 EUR mit dem Vortrag des Jahres 2021 in Höhe von 43.997,44 EUR zu verrechnen und in Höhe von 11.296,63 EUR auf neue Rechnung vorzutragen. 2. die Entlastung der Betriebsleitung für das Geschäftsjahr 2022.

Beschluss-Nr. SR074-2023 Der Stadtrat setzt den nach § 16 SächsEigBVO aufgestellten Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2024 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof wie folgt fest:

1. Summe der Erträge und Aufwendungen im Erfolgsplan einschließlich des voraussichtlichen Gewinns / Verlusts

Summe Erträge	EUR	1.800.903
Summe Aufwendungen	EUR	1.795.701
Ergebnis	EUR	5.202

Ankündigung der Einziehung einer öffentlichen Straße

der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)

nach § 8 Abs. 4 Sächsischen Straßengesetz (SächsStrG)

Der Stadtrat von Radeberg hat in seiner Sitzung vom 25.10.2023 beschlossen (Beschluss-Nr. SR062-2023), die Ortsstraße Nr. 113 Reitbahnweg in Radeberg mit einer Länge von ca. 0,130 m vollständig einzuziehen. Mit der Einziehung verliert die Ortsstraße ihren öffentlichen Charakter. Für den Reitbahnweg wurde am 05.09.1994 das Bestandsblatt 101 aufgestellt. Für das Flurstück 410 Gemarkung Radeberg wurde somit der Gemeingebrauch festgestellt. Ebenfalls am 05.09.1994 wurde das Bestandsblatt Nr. 033 für die Ortsstraße Nr. 037 Freudenberg mit Flurstück Teil von 157 aufgestellt. In diesem wurde am 16.11.2006 unter anderem das Flurstück 410 ergänzt sowie die Markierung in der vorhandenen Karte um dieses Flurstück erweitert. Eine Änderung des Anfangspunktes erfolgte nicht. Mit Eintragungsverfügung vom 06.10.2020 wurde das Bestandsblatt Freudenberg unter anderem hinsichtlich der Widmungsbeschränkungen und Netzknotenpunkte korrigiert. Eine Änderung der gewidmeten Flurstücke erfolgte nicht. Bei dieser Korrektur ist aufgefallen, dass das Flurstück 410 zwei Mal unter verschiedenen Straßenbezeichnungen auf gleicher Fläche gewidmet wurde. Der Reitbahnweg ist seit 2006 nicht mehr existent, da dieser in der Ortsstraße Freudenberg aufgenommen wurde.

Bezeichnung der Straße: „Reitbahnweg“ in Radeberg

Straßenbaulastträger: Stadt Radeberg

Straßenklasse: Ortsstraße

2. Mittelzu-/Mittelabfluss im Liquiditätsplan

Mittelzufluss aus laufender Geschäftstätigkeit	EUR	153.639
Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit	EUR	86.600
Mittelzufluss aus Finanzierungstätigkeit	EUR	67.039
Gesamt	EUR	0,00

3. Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen 0,00 EUR
4. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen 0,00 EUR
5. Höchstbetrag der Kassenkredite 200.000,00 EUR

Beschluss-Nr. SR070-2023 Der Stadtrat beschließt die Auftragsvergabe – Landschaftsbauarbeiten für die Gestaltung Aktivpark Hofgrund im Fördergebiet „Grünes Band“ Radeberg in Höhe von 252.183,03 € an die Firma: Wehnert GmbH, Hauptstraße 4, 01920 Crostwitz, OT Horka.

Frank Höhne, Oberbürgermeister

Bestandsblatt: 101

Ortsstraße: 113

Anfangspunkt des Abschnitts der Einziehung: Hauptstraße

Endpunkt des Abschnitts der Einziehung: Pirnaer Straße

Die Ankündigung der Einziehung einschließlich der Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von drei Monaten während der Öff-

nungszeiten in der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg, im Bauamt eingesehen werden.

Sie wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg eingestellt. Es besteht die Möglichkeit, innerhalb dieses Zeitraums Einwendungen gegen die beabsichtigte Einziehung schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, abzugeben.



Frank Höhne, Oberbürgermeister

Gemeinde Wachau

Bekanntmachung der Gemeinde Wachau

Gemeindeverwaltung Wachau geschlossen

Die Gemeindeverwaltung bleibt in der Zeit vom 27. bis 29. Dezember 2023 geschlossen.

Ab Dienstag, 02. Januar 2024, ist die Verwaltung wie gewohnt erreichbar. Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Kurz und knapp aus dem Rödertal

Abfallkalender für das Jahr 2024 werden verteilt

Vom 09. bis 22. Dezember 2023, werden die Abfallkalender für das Jahr 2024 im Landkreis Bautzen verteilt. Der Abfallkalender hat wie im letzten Jahr das Format des Landkreisjournals „Von Zeit zu Zeit“. Schauen Sie also bitte etwas genauer hin, bevor Sie Ihre Zeitungen entsorgen. Darunter könnte sich auch der Abfallkalender befinden. Enthalten sind wieder die Entsorgungstermine für alle Städte und Gemeinden des Landkreises. Bitte berücksichtigen Sie die verbindlichen Termine für Ihren Ort. Eine nachträgliche Abholung zu spät bereitgestellter Abfallbehälter erfolgt nicht. Darüber hinaus finden Sie im Abfallkalender Hinweise zur Abfalltrennung, zur Abfallwirtschaft allgemein, die Adressen der Annahmestellen für Elektroaltgeräte, die Einrichtungen für die Abgabe von noch gebrauchsfähigem Hausrat, kommunale und privatwirtschaftlich betriebene Grüngutannahmepunkte sowie die Adressen der Wertstoffhöfe und deren angebotene Leistungen. **Sie haben den Abfallkalender bis zum 22. Dezember nicht bekommen? Auftretende Unregelmäßigkeiten bei der Verteilung**



Ab 01.02.2024 können Sie ein notwendiges gedrucktes Exemplar auch bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung, in der Abfallwirtschaft oder den Bürgerämtern des Landkreises abholen.

Text & Foto: Landkreis Bautzen

Die AG Stadtgeschichte Radeberg berichtet:

Wenn schriftliche Kommunikation zur Brücke zwischen Menschen wird

Für die AG Stadtgeschichte geht ein sehr erfolgreiches Jahr zu Ende, denn mit dem Heft 21 der schon zur beliebten Traditionsserie aufgestiegenen „Radeberger Blätter zur Stadtgeschichte“ ist dem Autorenkollektiv der Arbeitsgemeinschaft erneut ein Werk gelungen, das durch seine vielseitigen Themen und durchaus anspruchsvollen Themen Aufmerksamkeit verdient und erhalten hat, nicht nur bei den Radeberger Einwohnern, sondern auch weit über die Stadtgrenzen hinaus. So kann, nicht ohne Stolz, berichtet werden, dass vielfältige Feedbacks sowohl bei der Stadtverwaltung Radeberg als auch persönlich bei den Autoren eingegangen sind, die beweisen, dass das Erforschen von stadtschichtlichen Themen durchaus keinem Selbstzweck dient, sondern eine wichtige gesellschaftliche Aufgabe darstellt, um fast vergessenes Kulturgut zu bewahren, verdiente Persönlichkeiten

mit ihren Biografien zu erforschen und in das Gedächtnis der Bevölkerung zurückzuholen oder aber auch vergangene und gegenwärtige Industrie- und Verkehrsgeschichte unserer Region in Erinnerung zu rufen.

Das es dadurch auch zu interessanten Kommunikationen und Begegnungen kommt, ist in diesem Jahr wieder zu verzeichnen, ob mit dem Erhalt persönlicher Dankeschreiben für die veröffentlichte Firmengeschichte „Meentzen“ vom Firmen-Vorstand und von Nachkommen der Gründerinnen oder einer kurz nach der Veröffentlichung der „Radeberger Blätter“ erfolgten Einladung

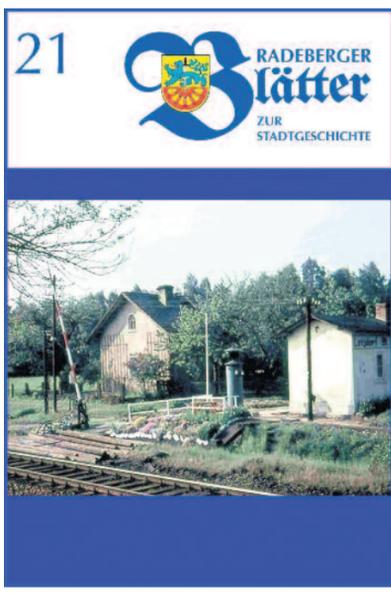
am 27. Oktober durch die Großfamilie „von Martius“ zum Online-Familientag via Zoom-Video-Konferenz, bei dem das Heft 21 deutschlandweit vorgestellt werden konnte und aus dem zum nächsten Familientag im September 2024 in Berlin eine Lesung erfolgen wird. In der Zwischenzeit haben die „Radeberger Blätter“ mit Heft 21 auch im Verkehrsmuseum Dresden ihren Platz gefunden, denn die erstmalige umfassende Beschreibung von Blockstellen, wie unserem Lotzdorfer Block, wurde auch in diesem Fachbereich der Eisenbahngeschichte mit großem Interesse aufgenommen. Stadtgeschichte und Regionalgeschichte sind also alles andere als „nur trockene Materie“ und knüpfen immer wieder interessante Kontakte und Begegnungen. Für die AG-Mitglieder heißt es bereits wieder: „Nach der Buchveröffentlichung 2023 ist vor der Buchveröffentlichung 2024“ – lassen Sie sich

als Leser der „Radeberger Blätter“ also wieder überraschen ... Die Mitglieder der AG-Stadtgeschichte wünschen allen Lesern ein frohes und friedliches Weihnachtsfest – vielleicht mit einem Heft unserer Radeberger Blätter unter dem Tannenbaum?!

(Das Heft 21 und einige vorherige Rest-Ausgaben erhalten Sie u.a. noch zum Kauf im Bürgerbüro der Radeberger Stadtverwaltung und im Shop von Schloss Klippenstein).

Renate Schönfuß-Krause

i.A. Stadtgeschichte Radeberg



Leserbriefkasten

Entlegte Weihnachtsbotschaft

Es war im November. An einem fünfzehnten. Draußen stürmte und schneite es für dieses Datum schon viel zu heftig. Drinnen: Kleine Strafkammer des noch kleineren Amtsrichters. Ein älterer Mann, obdachlos, angeklagt des Ladendiebstahls. Routinemäßige Erhebung der Formalitäten. Der Richter: „Sind sie vorbestraft?“ Der Angeklagte: „Zweimal geschieden.“ „Nein, ich meine, ob sie jemals verurteilt wurden.“ „Wenn man auf der Straße lebt, wird man täglich hunderte Male verurteilt.“ „Ich meine, von einem Gericht.“ „Nein, ich versuche ein anständiger Mensch zu sein.“ „Und dann stehen Sie im Supermarkt gleich fünf Schokoladenweihnachtsmänner?! Sie wurden auf frischer Tat ertappt, die Beweislage ist eindeutig, Leugnen zwecklos.“ „Ich wollte den Straßenkindern im Stadtpark, die dort immer in diesem Teerfass Autoreifen verbrennen, um sich aufzuwärmen, eine Freude bereiten“, kam kleinlaut die Antwort von der Anklagebank. „Das tut hier nichts zur Sache“ erwiderte der Richter ärgerlich, „Diebstahl ist Diebstahl. Da sie nicht vorbestraft sind, kann ich mildernde Umstände berücksichtigen, sie haben die Wahl zwischen einer Geldstrafe, oder einem Vierteljahr Haft und anschließend einem halben Jahr Bewährungsstrafe. Naja, ich sehe schon, die Geldstrafe wäre ja gar nicht betreibbar.“ „Dürfte ich ein halbes Jahr Haftstrafe beantragen?“ fragte leise der Angeklagte. „Das müssen sie mir aber erklären, wenn sie selber eine höhere Strafe fordern“ fuhr der Richter lachend auf. „Ja wissen sie, Herr Richter, erst im vergangenen Februar habe ich meinen besten Kumpel verloren. Wir hatten Minusgrade und er hatte sich beim Plattenmachen nachts im Schlaf unbemerkt die Nieren aufgedeckt und starb. Nach einem Vierteljahr Haft käme ich genau Mitte Februar frei, wenn es am kältesten ist - nach einem Vierteljahr Entwöhnung von der Platte hätte ich keine Überlebenschance.“ Denkpause am Richterisch, dann der Richter in die Akten blickend: „Nach den mir vorliegenden Unterlagen haben sie nie soziale Hilfen beantragt und haben nie ein Obdachlosenasyl aufgesucht, warum eigentlich?“ „Weil es sich unter uns Berbern längst herumgesprochen hat, dass man im Obdachlosenasyl mit hoher Wahrscheinlichkeit von den Mitbetroffenen beklaut wird, außerdem ist dort Alkoholverbot. Und als chronischer Alkoholiker kann man nicht einfach mal so aussetzen.“ „Jaja, der Alkohol ist ja in ihrer Klientel offenbar unverzichtbar.“ „Genau Herr Richter, denn man darf sich ja auf der

Straße nicht mal mit dem Campingkocher etwas Wasser für einen Tee warmmachen - es bleibt uns nur die innerliche Erwärmung mittels Alkohol.“ „Ah, verstehe“, meinte mit etwas süßsäuerlichem Unterton der Richter, „und natürlich muss man sich auch im Sommer kräftig einheizen.“ „Bitte erlauben sie, dass ich das erkläre: Wer auf der Straße landet, ist spätestens im Winter Alkoholiker, wenn der Sommer kommt, ist es längst zu spät für einen Alkohol-Stop - vor allem weil man weiß, dass es ja im nächsten Herbst ohnehin damit weitergeht. Und ein kühles Blondes ist doch das Einzige, was uns an Lebenswertem noch geblieben ist.“ „Und warum keine sozialen Hilfen?“ „Wäre auf unser Rechtssystem Verlass, wäre ich ja gar nicht pleitegegangen und auf der Straße gelandet“, kam es bitter von der Anklagebank. „Meine Geschichte ist schnell erzählt: Ich hatte einen kleinen Kurzwarenladen im uralten Hause meiner Großmutter. Es reichte gerade so zum Überleben. Dann die Gesetzesänderung: Plötzlich war eine elektronische Kasse Pflicht. Damit konnte ich mich überhaupt nicht aus und konnte auch weder solche ein Monster, noch die entsprechenden Dienstleistungen bezahlen, das Finanzamt verwarf daraufhin meine Buchhaltung, ich bekam eine immense Steuerschätzung, das zwischen von meiner Großmutter geerbte Haus kam gesetzeskonform für ein Zehntel des Verkehrswertes unter den Hammer und ich wurde obdachlos und Dauerschuldner. Außerdem möchte ich nicht, dass meine Tochter, die ich seit der Scheidung nie wieder sah, eines Tages für mich vom Staat in Regress genommen wird - man weiß ja nie, wann und wie der Gesetzgeber mal wieder die Gesetze ändert.“ „Das ist doch in den zwölf Sozialgesetzbüchern genau geregelt!“, korrigierte der Richter. „Ja, im Moment, aber weiß man was die Zukunft bringt? Ich sterbe eines Tages und meine Tochter muss dann für ihren längst toten Vater die Schulden abstoßern, wenn es dem Gesetzgeber gerade so einfallt? Nee, Herr Richter, sie können mich verurteilen, aber sie können nicht machen, dass ich mein eigen Fleisch und Blut auch noch ins Unglück stürze. Und seien sie ehrlich: Haben sie alle zwölf Sozialgesetzbücher auswendig drauf?“ Der Richter schüttelte den Kopf. „Sehen sie, Herr Richter, ich bin kein Jurist, einen guten Anwalt konnte ich mir nie leisten, seitdem diese Leute ihre Honorare frei verhandeln können: Ein Anwalt ist nicht nur Jurist, sondern auch zu Gewinnorientierung verpflichteter Unternehmer, da sind Fälle auf Basis gesetzlich beschränkter Prozesskostenhilfe

kaufmännisch nur lästig und werden notgedrungen entsprechend behandelt, oder kennen sie auch nur einen einzigen Fall, wo jemand rein auf Prozesskostenhilfe den gesamten Instanzenweg erfolgreich beschritten hätte? Und diese zwölf Sozialgesetzbücher sind für mich als Laien nur ein juristisches Minenfeld, auf der Straße überdies nur unbrauchbarer Ballast, da ist eine einfache Zeltplane ungleich wertvoller. Nee, nee, keine solchen vergifteten Hilfen.“ „Ich seh schon“, schloss der Richter, „die Höchststrafe für sie wäre, wenn ich Sie bei diesem Mistwetter unverurteilt laufen ließe. Erheben sie sich! Im Namen des Volkes verurteile ich sie hiermit zu einer Haftstrafe von einem halben Jahr ohne Bewährung. Die Strafe ist sofort, noch heute anzutreten und der Entlassungstermin ist der fünfzehnte Mai des kommenden Jahres. Die Sitzung ist geschlossen.“ Der Richter packte seine Unterlagen zusammen, schickte sich an, den Verhandlungssaal zu verlassen, blieb aber dann noch kurz vor der Anklagebank stehen, in der noch immer wie vom Donner gerührt und freudestrahlend der Obdachlose stand. Leise und freundlich sagte er zum Angeklagten, der ja nun schon Häftling war: „Na dann bis zum nächsten Jahr, ungefähr zur gleichen Zeit. Schön's Advent und frohe Weihnachten“, lächelte und verschwand.

Herzlichst Ihr Lutz Bürger

Behördentransparenz als Schauveranstaltung

In Radeberg wurde ein Heim für unbegleitete minderjährige Ausländer eröffnet. Im Vorfeld erschien in allen erdenklichen Zeitungen, Werbeblättern und in den Internetmedien eine wortgleiche Information. So auch in der Radeberger Heimatzeitung. Darin hieß es, dass den Anwohnern eine Gesprächsmöglichkeit zum Thema Heim angeboten wird. Prima, das ist gelebte Transparenz. Man wollte den Bürger also „mitnehmen“, ihm was erklären! Nur wo und wann diese Gesprächsrunde stattfinden sollte, fand keine Erwähnung. Auch nicht schlimm. Die Anwohner sollten gesondert angeschrieben werden. Dort, so meine Idee, könnte ich leicht die Terminierung dieser bürgernahen Veranstaltung in Erfahrung bringen. Ich kann nicht sagen, wie weit die Behörden den Kreis der Anwohner gezogen hatten. Jedenfalls schienen Anwohner, die ca. 100m vom geplanten Heim entfernt wohnen, nicht mehr in die Definition für Anwohner zu passen. Eine Gesprächseinladung fand dort nicht statt. Aber vielleicht war das konkrete Beispiel nur ein bedauerlicher Einzelfall.

Jetzt war mein Ehrgeiz aber geweckt. Also veranlasste ich eine Anfrage direkt beim Landkreis. Die schriftliche Antwort war nicht erhellend. Man wolle „transparent informieren“, aber nur die „Anwohner“ (s.o.). „Externe Besucher“ seien unerwünscht. Jeder mag sich selbst seinen Reim drauf machen. Am Ende bin ich doch zu offiziellen Veranstaltungsdaten gekommen. Die Fraktionsältesten des Stadtrates zählten offensichtlich zum Kreis der Anwohner und wurden eingeladen. Als Ratsmitglied wurde mir die Info somit auch zuteil und ich konnte an der Veranstaltung teilnehmen. Der vom Landkreis organisierte Rahmen war sehr freundlich und offen. Der Fachreferent des Landrates, Herr Schilling, managte die Fragestunde professionell, auch wenn die Fragen naturgemäß prekär und die Stimmung emotional aufgeladen war.

Meine Frage war u.a., warum so viel Geld für die vielen Anzeigen ausgegeben wurde, obwohl man doch eigentlich nur einen ganz kleinen, persönlich eingeladenen Kreis sehen wollte. Da wurde ich beruhigt. Das hätte nichts gekostet. Aha. Der sinnfreie Aufwand blieb trotzdem. Es gab weitere Diskussionsthemen. Sicherheit: Sicherheitsmanagement ja, kein Sicherheitsdienst, Radeberger Polizei nachts mit einer Polizistin besetzt; Kosten: belaufen sich auf ca. 200 € / Jugendlichen und Tag zzgl. Arzt, Verkehrsmittel, Teilhabe usw.

Für die zehn jungen Männer stehen sechs fest angestellte Betreuer zur Verfügung. Im gleichen Haus werden 13 junge vietnamesische Schwesternschülerinnen untergebracht. Sie werden in vorhersehbarer Zeit unser Gesundheitssystem unterstützen! Dazu sind sie eingewandert, legal. Wird diesen Ausländerinnen eigentlich ähnliche Fürsorge und eine vergleichbare finanzielle Unterstützung, wie den arabischen Jugendlichen zuteil? Unabhängig davon finde ich diese Kombination der Unterbringung sehr unglücklich.

Uwe Kirchner

Filialapotheke der apofant e. K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe · Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel. (kostenlos): 0800-328528 · Fax: 03528-447809
E-Mail: earlb@apofant.de · www.apofant.de · shop.apofant.de
A meine-apotheke-rdb.apofant.de · Elefanten.apotheke.radeberg
Mo bis Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e. K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.
Gültig bis 23.12.2023

Wir laden herzlich ein zum
Angehörigenachmittag
im Alten- und Pflegeheim Radeberg
Mittwoch, 20.12.2023 von 16.00 bis 18.00 Uhr
Gesprächspartner: Heimleiter Herr Krisch-Hoffmann
und Pflegedienstleiterin Frau Leopold
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Lichter erhellen die Weihnachtszeit, sie erleuchten die Sinne, bringen Wärme und Glückseligkeit. Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest.

haarmonie
Berit Waurick & Team
Damen-, Kinder- & Herren-Friseur
Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 | Radeberg
Fon: 03528/2285-08
Mo. 8-19 Uhr, Di.-Fr. 7-19 Uhr, Sa. 7-12 Uhr

Bericht von der Ortschaftsratsitzung am 21.11.2023

In dieser Sitzung stand eine Entscheidung an: „Anpassung der Anlage 1 der Satzung zur Erhebung von Elternbeiträgen für die Betreuung von Kindern in Kindereinrichtungen und Tagespflege der Stadt Radeberg“. Inhalt ist eine moderate Erhöhung der Beiträge. Der Vorlage wurde einstimmig zugestimmt, in der kommenden Woche liegt sie dem Stadtrat vor. In der Sitzung wurde einem Bürger die Möglichkeit gegeben, seine Vorstellungen zur Schaffung eines Wohngebietes mit 28 Einfamilienhäusern und 2 Gewerbegebäuden darzustellen. Die Präsentation diente ausschließlich der Information des Ortschaftsrates, ohne jegliche Bewertung und Entscheidung. Die Räte zeigten Vorbehalte bezüglich der zusätzlichen Belastung von Schule und Kinderbetreuungseinrichtungen. Der stellvertretende Ortsvorsteher Roland Rammer berichtete von der Sitzung der vergangenen Woche in der AG Grünes Radeberg. Dort wurde die in Bearbeitung befindliche Aktualisierung der Gehölzschutz-Satzung besprochen. Die von der Stadtverwaltung erarbeitete Vorlage wurde in den wesentlichen Punkten bestätigt. Für den Ortsteil Liegau-Augustusbad gilt eine von der Liegauer Arbeitsgemeinschaft des Ortschaftsrates erarbeitete Sonderregelung: Sind auf einem Grundstück bereits ausreichend große Bäume vorhanden oder wurden in der Vergangenheit bereits Ersatzpflanzungen getätigt, so müssen bei Baumfällungen nicht erneut Ersatzpflanzungen vorgenommen werden. Von Seiten der Stadtverwaltung gab es die Information, dass sich die Fertigstellung der Silberdiele über den Jahreswechsel hinaus verschieben wird.



Die Ortschaftsräte kritisierten die Kurzfristigkeit der Straßensperrungen wegen Sanierung von Gullys. Der für die Sperrungen zuständige Mitarbeiter der Stadtverwaltung bat um Verständnis, dass nicht in allen Fällen eine langfristige Vorab-Information möglich ist. Dem Ortschaftsrat Martin Wallmann war wichtig, dass das Epilepsiezentrum nicht vom Busverkehr „abgehängt“ wird. Das zu prüfen, wurde vom Ordnungsamt zugesagt. Eine positive Nachricht zur Sanierung des Weges zur Grundmühle im Teilabschnitt neben der Gärtnerei gab es: Der Stadt-

rat beschließt am 30.11. über die Bauvergabe, ein erheblicher Teil der Mittel musste für den Bau der Abwasseranschlüsse der 2 anliegenden Einfamilienhäuser aufgewendet werden. Der Ortsvorsteher bedankte sich beim Oberbürgermeister für das große finanzielle Engagement der Stadt. Von der AG „Sichere Schulwege“ berichteten die beiden Vertreter des Ordnungsamtes: **Dringend werden Schulweg-Helfer gesucht, die morgens zwischen 7.15 Uhr und 7.45 Uhr den sehr unübersichtlichen, für die Schulkinder gefährlichen Abschnitt Langebrücker Straße / Einmündung Friedensstraße beaufsichtigen. Für diese Aufgabe erhalten sie eine Schulung durch die Polizei, die zugehörige Ausstattung und pro Tag 10 € Vergütung. Gern kann die Tätigkeit auf mehrere Schultern verteilt werden. Auch Schüler ab der 8. Klasse können sich für diese wichtige Aufgabe bewerben.**

Zu den Geschwindigkeitsbeschränkungen und Parkverboten gab es eine Reihe von Hinweisen, die von der AG „Sichere Schulwege“ gemeinsam mit dem Ordnungsamt zur Auswertung aufgenommen wurden. Die Ortschaftsrätin Yvonne Pietsch, Mitglied der AG „Sichere Schulwege“, nimmt gern weitere Hinweise zu dem wichtigen Thema entgegen. Zum Abschluss gab es einen Austausch mit den Vertretern der Stadtverwaltung zur neuen Arbeitsrichtlinie über die Vergabe von Zuschüssen für die Vereine. Der Liegauer Ortschaftsrat wünscht sich ein Mitspracherecht, um bürgernah handeln zu können. Das Anliegen wird von der Stadt Radeberg geprüft. Besonders bedankt sich der Liegauer Ortschaftsrat für die Teilnahme der Vertreter der Stadtverwaltung an der Sitzung: Der OB (zeitweise), sein Büroleiter und 2 Vertreter des Ordnungsamtes waren anwesend.

Roland Rammer, stellv. Ortsvorsteher Liegau-Augustusbad
Foto: Red.

Pension „Zum Schillergarten“
TRADITIONELLES WEIHNACHTSBIER
- mit Gänsefettbismchen -
AM 24.12.2023 VON 10.00 BIS 14.00 UHR
Wir wünschen all unseren Gästen und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr.
Inh. Mike Hirsch • Schillerstraße 37 • 01454 Radeberg • Tel. 0173 / 366 55 44

Unser Wochenangebot vom 18.12.2023 bis 23.12.2023

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 18.12.	Kasslersteak auf Sauerkraut dazu Püree	Gemüseuppe mit Hörchennudeln und Wienerstückchen dazu eine Banane	Blumenkohl dazu Kartoffeln und Sauce Hollandaise	Salat 1 - 5,10 € Chesalot Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 19.12.	Rinderbraten mit Rosenkohl, Kartoffeln und Bratensoße	Pikante Kasslerpfanne mit Sauerkraut und Zwiebeln mit Püree	Gemüse-Nuggets und Püree dazu Rotkrautsalat	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fettschwürfel und Joghurt dressing
Mi. 20.12.	Makkaroni mit Schinken-Sahnesoße	Hackbraten mit Gemüsefüllung dazu Kartoffeln, Bohnen und Bratensoße	Grießbrei aus frischer Milch mit Zucker und Zimt, Apfelmus	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fettschwürfel und Joghurt dressing
Do. 21.12.	Seelachs „Natur“ mit Sommergemüse, Reis und mediterraner Tomatensoße	Gemüseintopf mit Rindfleisch, Kartoffelwürfeln dazu eine Mandarine	Ratatouillegemüsepfanne und Spätzle	Salat 4 - 5,80 € Weihnachts-Salat Chinakohl, Rosinen, Apfelstücke, Mandeln, Joghurt, Zimt
Fr. 22.12.	Geschnetzeltes „Stroganov“ mit Geflügelfleisch dazu Knödel	Schweinekammeast mit Röstzwiebeln und Bratkartoffeln	Bratwurst vegetarisch dazu Kartoffeln, Erbsen und Kräutersoße	
Sa. 23.12.	Kartoffellauf mit Schinkenwürfeln, Brokkoli und geriebenem Käse	Dessert - 1,60 € Eierpunsch-Dessert (mit Alkohol) und Sahne		

Angebot 1 6,35 € / Senior 4,10 € **Angebot 2** 7,85 €
Kartoffelsalat mit Jagdwurststreifen dazu Senf und Bockwurst (Senior: Wiener) Entenkeule dazu Apfelrotkraut, 3 Klöße und Bratensoße (+ Zuschlag 3,00 €)

Sie erreichen uns unter **Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88** **Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr** **www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de** **Lieferhinweise:** Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen. **Hinweis:** Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.



Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

Fliesenleger-Fachbetrieb Lars Kaiser - Meister
Am Taubenberg 2 - 01454 Radeberg
Tel. 03528 417820 - Funk 0172 3440261 - www.edelbelag.de
Fliesen • Platten • Strukturputz
Mosaikverlegung • Reparaturservice

Steildach Flachdach Abdichtung Dachstuhl Carport Holzbau
die dachprofis
Rothkegel & Zaulich GbR
Dachdeckerei & Zimmerei
Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Schönborn - Tel. 03528 / 45 21 23
www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

Raumausstatter HENNIG
Inh. Diana Demmer
01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22
03528/44 34 00
Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

DACH SERVICE STEINHORST
Sven Steinhorst
01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 4
info@dachinnenservice-steinhorst.de • www.dachinnenservice-steinhorst.de
Dachklempnerei
Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
Montagearbeiten
Tel: (035200) 282 40
Fax: (035200) 282 53
Mobil: (0172) 358 50 36

SPILLER & KOLLERT GBR
Dammweg 2
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 45 57 88
Funkt. 0174/6 17 40 19
o. 0172/2 73 42 91
www.holzbau-radeberg.de
E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de
Meisterbetrieb
Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

HAUSTECHNISCHE INSTALLATION
Heidestraße 70 • 01454 Radeberg
Fon: 03 528 - 46 21 61 • www.hti-radeberg.de

Fliesenlegerfachbetrieb Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau Voigt & Schulze GbR
Kirchstraße 19
01465 Langebrück
E-Mail andreas@voigt-und-schulze.de
Tel. 035201/ 7 09 48
Funk 0172/ 359 86 66

Elektroinstallation und Reparaturen für Haushalt, Gewerbe und Industrie Elektro-Klemm GmbH
Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232
Fachbetrieb für E-Mobilität

*** LIEBE KINDER, *
DER WEIHNACHTSMANN
KOMMT ZU BESUCH BEI
* IM
SILBERBERG
CENTER
RADEBERG *
*
WANN: 16.12.2023
ZEIT: 09.00 - 17.00 UHR
DER WEIHNACHTSMANN FREUT SICH
ÜBER EURE WUNSCHZETTEL, ES GIBT
KLEINE GESCHENKE UND EINE TOLLE
FOTOBOX FÜR ERINNERUNGSBILDER. ***



Weihnachtszeit im Rödertal

Lebendiger Adventskalender in Arnsdorf

- 18.12., 16-20.00 Uhr **Wallroda**, Friedensstraße 4
Pfarrer i. R. Norbert Littig zeigt originelle
große Weihnachtskrippen aus der ganzen Welt
- 19.12., 18.00 Uhr **Arnsdorf**, Glashüttenstraße 2, Yvonne Jenne
- 20.12., 19.30 Uhr **Arnsdorf**, Hauptstraße 10,
Florentine und Jürgen Schwarzmeier
- 21.12., 19.30 Uhr **Arnsdorf**, Oberstraße 10, Arnsdorf, Martin Michael
- 23.12., 17.00 Uhr **Wallroda**, Friedensstraße 3, Pfarrhof, Vorweihnacht
- 24.12., 15.00 Uhr **Arnsdorf**, Krankenhauskirche, Christvesper
- 16.30 Uhr **Arnsdorf**, Dorfkirche, Christvesper
- 16.30 Uhr **Fischbach**, Versöhnungskirche, Christvesper
- 16.30 Uhr **Wallroda**, Dorfkirche, Christvesper
- 17.30 Uhr **Kleinwolmsdorf**, Dorfkirche, Musikalische Vesper
- Familie Vorwerk
lebendiger-adventskalender-afkw@web.de

Wir danken unserer Kundschaft für das langjährige Vertrauen in unser Unternehmen. Das ist in der heutigen Zeit keine Selbstverständlichkeit mehr und freut uns daher umso mehr.



HAARZAUBER
HAARE | SCHÖNHHEIT | YVONNE TZSCHOPPE

Forststraße 29 - 01454 Radeberg
Telefon 03528 452666 | www.yvonne-haarzauber.de

Dienstag bis Freitag 8.00 - 19.00 Uhr
Samstag 8.00 - 12.00 Uhr
Alle weiteren Termine nach Absprache.

Und sollten Sie noch keine Weihnachtsidee haben ...
... bei uns gibt's
* Geschenk-Gutscheine.

Geschenkidee



Weihnachtszeit - Geschenkzeit ...!

Falls Sie noch auf der Suche nach einem passenden Geschenk für Freunde oder die Familie sind, dann hätten wir vielleicht eine Idee. Bei uns können Sie bereits jetzt Saison- und 10er-Karten für das kommende Jahr erwerben. Schreiben Sie uns einfach ein E-Mail mit der gewünschten Anzahl der Karten. Die Zusendung erfolgt per Post, die Rechnung liegt bei.
E-Mail: kontakt@stadtbad-radeberg.de

Das Team vom Stadtbad Radeberg bedankt sich für eine erfolgreiche Saison 2023, wünscht Ihnen ruhige Festtage mit wunderbaren Momenten und begrüßt Sie gern gesund und munter in der neuen Badesaison 2024.

Das Stadtbad-Team | www.stadtbad-radeberg.de

Einladung zur 7. Wachauer Dorfweihnacht

Sonnabend, 16. Dezember 2023 - ab 14.00 Uhr

wir vom Verein Wunder Land e. V. aus Wachau bei Radeberg laden Dich / Sie / Euch herzlich zu unserer „7. Wachauer Dorfweihnacht“ ein. Am Sonnabend, dem 16. Dezember 2023, öffnen wir ab 14.00 Uhr die Tore der historischen Museumsscheune Kunaths Hof für ein Fest der besonderen Art. Mit viel Engagement und Herzblut bereiten über 50 Vereinsmitglieder eine Veranstaltung vor, die Alt und Jung begeistern wird. Lassen Sie sich von unserem musikalischen Programm verzaubern und freuen Sie sich auf einen märchenhaften Besuch von „Frau Holle mit ihren Marien“!



Auf dem Hof wartet ein Duft von frisch Gebackenem aus dem Lehmbackofen auf Sie. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt: Neben Süßem bieten wir Ihnen Vegetarisches und Grillfleisch vom Holzkohlegrill an. Unsere Vereinsmitglieder werden zudem über 40 Kuchen backen, die Sie bei einer Tasse Kaffee in der Museumsscheune genießen können.

An unseren Bastelständen vom Wunder Land und dem Wachauer Kirchbauverein können niedliche Geschenke gebastelt werden und der Kulturverein „Orla e.V.“ zaubert unseren Gästen goldene Nasen.

Individuelle Stände laden zum Stöbern ein und bieten Handgefertigtes aus der „Kräuterstube“, Keramik aus der Vereinstöpferei, Bücher von der Wachauer Chronikgruppe und vieles mehr zum Mitnehmen an.

Unsere „Märchenstunde“ ist ein besonderer Höhepunkt unserer Wachauer Dorfweihnacht. In den gemütlichen und liebevoll dekorierten Stübchen der Herberge Kunaths Hof, werden Märchen vorgelesen, die zum Träumen und Staunen anregen. Diese Erzählungen sind nicht nur für Kinder eine Freude, sondern bringen auch den Erwachsenen einen Moment der Ruhe und Besinnlichkeit in der oft hektischen Vorweihnachtszeit. Nicht fehlen darf unsere Weihnachtskrippe mit handzahmen Tieren, die sich auf streichelnde Gäste freuen.

In der Museumsscheune können Sie zudem historische Ausstellungsstücke aus dem bäuerlichen Alltag längst vergangener Zeiten und sogar Teile der historischen Wachauer Dorfmühle bestaunen.

Am späteren Nachmittag stimmen wir gemeinsam Weihnachtslieder an und lassen den Tag in besinnlicher Atmosphäre ausklingen.

Ganz bewusst verzichten wir auf blinkende Lampen und Plastikrentiere und setzen stattdessen auf eine romantische und authentische Weihnachtsstimmung. Kommen Sie mit Ihrer Familie und Ihren Freunden vorbei! Wir vom Wunder Land e.V. freuen uns auf viele kleine und große Besucher. Erleben Sie mit uns ein wunderbar romantisches Fest, das die Vorfreude auf Weihnachten weckt.

Veranstaltungsdetails:
Datum: 16. Dezember 2023 / Samstag
Beginn: 14.00 Uhr
Adresse: Museumsscheune Kunaths Hof | Hauptstraße 54 | 01454 Wachau bei Radeberg
Parkplätze oberhalb Museumsscheune (in Richtung Leppersdorf, links den Wirtschaftsweg einbiegen)

Programm:
15.00 Uhr: „Blech & Glühwein“ – Musik
16.00 Uhr: Weihnachtssingen
16.45 Uhr: märchenhafter Besuch von Frau Holle
17.00 Uhr: Musik mit Nancy & Conny in der Scheune
19.00 Uhr: offizielles Veranstaltungsende / Ausklang

Leckereien:

- Kaffee & selbstgebackener Kuchen (nach Omas Rezeptbuch)
- Herzhaftes aus dem Lehmbackofen
- Grillkäse
- Grillfleisch und Bratwürste (Regional von der Hedwigshöhe aus Ehrenberg bei Hohnstein)
- leckere Suppe
- Knüppelkuchen (Feuerschale / selber backen)

Wunder Land e. V.
Foto: Rainhard Gleisberg

Wir wünschen all unseren lieben Kunden ein fröhliches Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2024.



SPORT-SHOP RADEBERG

Pulsnitzer Str. 22 / Ecke Oberstr. • 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 35 48 • www.sportshop-radeberg.de

Unsere Öffnungszeiten am Wochenende des Radeberger Weihnachtsmarktes
Sonnabend: 9.00 - 17.00 Uhr | Sonntag: 13.00 - 17.00 Uhr

Ein gemütliches Zuhause, ein Gläschen Wein, ein guter Braten - bei Kerzenschein. Im Überfluss Zufriedenheit, wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit!



Wurstelpeter
Ein herzliches Dankeschön für Ihr Vertrauen sowie Ihre Treue in diesem Jahr und alles Gute für das neue Jahr 2024!

Ihre Fleischerei Wurstelpeter
Tel. 035026 9820

01328 DD-Eschdorf | Pappelweg 2
01328 DD-Schönfeld | Cunnersdorfer Str. 3
22./23.12.2023 & 29.12.2023
(Wir bitten um Vorbestellung)
„Gottlöber's Schlesische Weißwurst“
nach dem traditionellen Originalrezept der Fleischerei Gottlöber (Radeberg)

Eine Geschenkidee rund ums Jahr Der Radeberg-Gutschein wird 10 Jahre

Was im Jahr 2013 einst als Städte-Gutschein begann, ist bis heute eine wunderbare, heimatverbundene Geschenkidee, die im ganzen Jahr genutzt werden kann. Besonders zum Weihnachtsfest eignet sich der Radeberg-Gutschein bestens, um die Wünsche der Liebsten in Erfüllung gehen zu lassen. Die Idee zum lokalen Einkaufsgutschein stammte übrigens vom ehemaligen Händlerstammtisch und dem Gewerbeverein. An gut 40 Akzeptanzstellen können Familie, Freunde oder Mitarbeiter den Gutschein gegen ihr Wunschgeschenk eintauschen. Von Händlern und Shops über Gastronomie sowie Freizeit, Sport und Dienstleistung wird eine breite Auswahl angeboten. Wenn Sie in diesem Jahr noch keine Geschenkidee haben, wie wäre es dann einmal mit einem Radeberg-Gutschein?
Text: Red.

RADEBERG-GUTSCHEIN

Eine tolle Geschenk-Idee zu Weihnachten
für Familie, Freunde, Geschäftspartner, Mitarbeiter ...



... hier bin ich daheim, hier kauf ich ein!

Die Radeberg-Gutscheine können in mehr als 40 Akzeptanzstellen aus Handel, Gastronomie & Hotellerie, Freizeit & Sport sowie Dienstleistungen eingelöst werden. Weitere Informationen rund um unseren Gutschein finden Sie unter:

www.gewerbeverein-radeberg.de

Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit

gewerbeverein Radeberg e.V.
seit 1858

GUTSCHEIN-VERKAUFSSTELLEN:
Bürgerbüro Radeberg (im Rathaus)
Radeberger Ticketservice
Radeberger Destillation & Liqueurfabrik

Schloß Klippenstein Radeberg



WEIHNACHTSZAUBER AUF SCHLOSS KLIPPENSTEIN

Mittwoch, 27. Dezember 2023 | 10 Uhr
DIE GOLDENE GANS
Puppentheater nach den Gebrüder Grimm mit Blanka Heuser von der Theatermanufaktur Dresden
Das beliebte Hausmärchen der Gebrüder Grimm über Glück und Gütmütigkeit als Puppenspiel mit Liedern, Witz und Charme für Kinder ab 3 Jahren.
Spieldauer: 45 Min. | Kinder 4 € / Erwachsene 6 €

Mittwoch, 27. Dezember 2023 | 15 Uhr
DER GOLDENE TALER
Figurentheater
Figurentheater mit Schauspiel nach Hans Fallada mit Blanka Heuser von der Theatermanufaktur Dresden
Das Phantastische und Kuriose der Geschichte verspricht spannendes Theater für Kinder ab 4 Jahren mit vielen Geheimnissen und Abenteuer - umrahmt von Musik der singenden Klarinette.
Spieldauer: 45 Min. | Kinder 4 € / Erwachsene 6 €

Donnerstag, 28. Dezember 2023 | 10 Uhr
MÄRCHENLESUNG „Schneeweißchen & Rosenrot“
Lesung für Kinder
Bei knisterndem Kaminfeuer lauschen kleine Besucher dem zauberhaften Märchen „Schneeweißchen und Rosenrot“ der Gebrüder Grimm.
Dauer: ca. 40 Min. | Kinder 2 € / Erwachsene 4 €

Freitag, 29. Dezember 2023 | 17 Uhr
WIRBELEY
Mäuschenhafte Adventsmusik für die ganze Familie
Konzert
Die Musiker von Wirbeley entführen ihre Zuhörer auf eine märchenhafte Reise durch eine Welt fantastischer Klänge, Farben und Stimmungen. Hier trifft schiere Musiziertreue auf Folklore.
15 € / ermäßigt 12 €

Kartenvorbestellungen für alle Veranstaltungen unter 03528 / 44 26 00 oder kontakt@schloss-klippenstein.de
www.schloss-klippenstein.de
Schloß Klippenstein - Schloßstraße 6 - 01454 Radeberg - Tel. 0 35 28 / 44 26 00 - kontakt@schloss-klippenstein.de
Dienstags bis Sonntag und Feiertage 10 bis 17 Uhr - Schließtage: Heiligabend, 1. Weihnachtstag, Silvester, Neujahr

Wir sagen DANKE für Ihre Treue in diesem Jahr und wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest



NO1 MODE

Wir freuen uns darauf, Sie auch im Jahr 2024 mit den neuesten Modetrends zu begeistern.

Ihr Team vom Mode Express N°1

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Weihnachtszeit im Rödertal

manu's Lädchen
 Radeberger BfH- Kiosk
 Inh. Manuela Teichert
 Am Bahnhof 2
 01454 Radeberg
 Tel. 03528 / 41 68 57

Ich wünsche all meinen Kunden besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.
 Ihre Frau Teichert & Ehemann

All unseren lieben treuen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr wünscht das Team vom

Friseur-Salon Janett
 ARNSDORF – Poststraße 3
 Tel. 035200/2 94 71

INDISCHES RESTAURANT PANJABI RADEBERG

Wir wünschen all unseren treuen Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.
 Ihr Team vom Panjabi & Ladi

Öffnungszeiten Jahreswechsel:
 24.12.23 geschlossen
 25./26.12.23 10.00 - 21.00 Uhr
 - à la Carte
 27.12.23 geschlossen
 28./29.12. 11.30 - 21.00 Uhr
 & 30.12.23 - à la Carte
 31.12.23 11.30 - 01.00 Uhr
 01.01.24 geschlossen

Telefonisch 03528 / 419 555 oder Online unter www.panjabi-radeberg.de
 01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2

+ Glühweinstand an der Pillnitzer Straße vorm Restaurant

Bei Interesse melden Sie sich bei Ladi unter 0178-3488669

Entdecken Sie mit uns Indien, es lohnt sich!

Physiotherapie im Rittergut
 Haarfeldt & Richter GbR

Ein herzliches Dankeschön für das entgegengebrachte Vertrauen in diesem Jahr.

Wir wünschen all unseren Patienten ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes erfolgreiches Jahr 2024.

Wir haben Weihnachtsferien vom 22.12.23 bis 02.01.24.

Rödertalstraße 68, 01454 Liegau-Augustusbad
 Tel. 03528 / 4877458, Fax 03528 / 4877459
 e-mail: physio.rittergut@t-online.de

Annette
 FRISEURBETRIEBE RADEBERG GmbH

Zum Weihnachtsfest frohe und besinnliche Stunden, zum Jahresende Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue, zum neuen Jahr alles Gute, viel Glück und beste Gesundheit.

Dies wünscht das Team von Annette Friseurbetriebe Radeberg GmbH

Blieben Sie schön gesund!

Radeberg Markt 12 Schillerstr. 95a
 ☎ 44 22 30 ☎ 44 37 70

www.friseur-radeberg.de

Süßes von Herzen
Kita-Kinder packen Weihnachtstütchen für die Radeberger Tafel

Für die Kinder aus der Radeberger Kita Am Sandberg ist die Weihnachtszeit geprägt von spannender Vorfreude und leuchtenden Augen, weihnachtlichen Überraschungen und liebgewonnenen Traditionen. Sie malen im Advent ihre Wunschzettel und hoffen auf schöne Geschenke vom Weihnachtsmann.



Freude am Schenken: Die Sandkäfergruppe und ihr Erzieher-Team Josefine H. und Tobias G.



Und zugleich wissen die älteren Kinder bereits: Es geht nicht allen Menschen in Radeberg so gut wie ihnen. Da Weihnachten schließlich auch eine Zeit der gelebten Nächstenliebe ist, entstand in der Kita Am Sandberg die Idee für eine süße Aktion. Eltern einer Vorschulgruppe besorgten weihnachtliche Papiertüten, Süßigkeiten, Kekse und kleine Geschenke wie Motivbleistifte oder Weihnachtsbaumanhänger. Die Kinder der Sandkäfergruppe machten sich dann Mitte November eifrig ans Werk: Voller Tatendrang füllten die Mädchen und Jungen rund 100 süße Tüten mit den Leckereien und kleinen Aufmerksamkeiten. Sie hatten sichtlich viel Freude bei der Aktion und lernten zugleich auch etwas über die wichtigen Aufgaben der Radeberger Tafel. Dass die Tütchen eine weihnachtliche Überraschung für bedürftige Kinder, Familien und Erwachsene aus Radeberg und der Umgebung sein würden, spornte die fleißigen kleinen Helfer dabei besonders an.

Ganz im Sinne des Kita-Trägers, dem Internationalen Bund, setzten sich die Kinder mit dieser kleinen Aktion bewusst für die Unterstützung sozial benachteiligter Menschen in ihrer Nähe ein. Es war sehr schön anzusehen, mit wie viel Spaß ihnen die „andere Seite“ von Weihnachten auf diese Weise greifbar gemacht werden konnte.



Maritta Z. (l.) und Silke G. (r.) von der Radeberger Tafel freuen sich über die weihnachtlichen Tütchen.

Thomas Kühne und sein Team von der Radeberger Tafel geben die süßen Tütchen in der Adventszeit in den Räumlichkeiten auf der Bahnhofstraße aus. Ein schönes Zeichen, da waren sich alle Tafel-Mitarbeiter einig, das bestimmt das ein oder andere Lächeln bei den Tütchen-Empfängern hervorlocken wird.

Text & Fotos: K. Wagner

Die Sportgemeinschaft Ullersdorf lädt ein zur

Adventsfeier

AM 3. ADVENT AB 15 UHR AUF DEM SPORTPLATZ

Unsere traditionellen Jahresausklang verbinden wir wieder mit einem herzlichen Dankeschön an alle Sponsoren, die uns auch in diesem Jahr tatkräftig unterstützt haben. Auch der Weihnachtsmann wird wieder erwartet. Denkt an euren Glühwein-Becher, der Natur zu Liebe.

Liebe Kundinnen und Kunden,

schon wieder geht ein aufregendes und spannendes Jahr zu Ende. Eine gute Gelegenheit um Ihnen, unseren Kunden, Danke zu sagen. Danke, dass Sie uns so herzlich empfangen und uns Ihr Vertrauen geschenkt haben. Danke für Ihre Geduld, die auf Grund des großen Interesses und hohen Terminaufkommens manchmal nötig war. Danke, dass Sie BRILLENGLANZ als Nachfolger von Augenoptik Schendel die Treue gehalten haben. Es war uns eine große Freude Sie mit wunderschönen Brillen und bestmöglichem Sehen zu versorgen.

Um unseren Service weiterhin für Sie zu verbessern, suchen wir Verstärkung für unser Team. Sie sind interessiert an Brillenmode, offen im Umgang mit Kunden, haben PC-Grundkenntnisse und sind ein Organisationstalent? Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung! Eine Ausbildung als Optiker/-in ist wünschenswert, aber nicht dringend notwendig. Und nun wünschen wir Ihnen Allen Frohe Weihnachten. Genießen Sie ein paar ruhige Tage im Kreise Ihrer Lieben und starten Sie gesund und glücklich ins Neue Jahr. Und sollten Sie noch auf der Suche nach einer kleinen Aufmerksamkeit zum Verschenken sein, so finden Sie bei uns neben Geschenkgutscheinen auch Brillenetuis, Microfasertücher, Brillenultraschallbäder und Brillenbänder.

Bitte beachten
 Sie unsere Öffnungszeiten zwischen den Jahren.
 Diese sind Mittwoch bis Freitag von 9-18 Uhr.
 Am Samstag bleibt unser Geschäft geschlossen.

Herzlichst, Ihr Team vom Brillenglanz in Radeberg



Unsere Öffnungszeiten:
 Montag - Freitag 9.00 - 18.00 Uhr
 jeden letzten Samstag im Monat 9.00 - 12.00 Uhr

Röderstraße 18, Radeberg
 Telefon: 03528/443419
 Mail: radeberg@brillenglanz.com

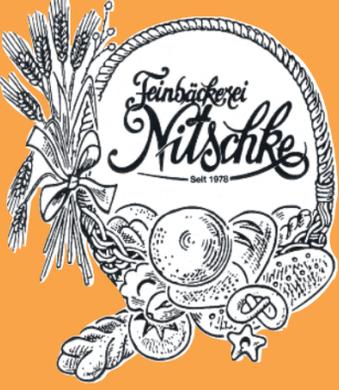
Mein treuer Backofen bleibt für immer aus!

Nach 45 Jahren Ullersdorfer Handwerkstradition gebe ich aus gesundheitlichen Gründen schweren Herzens die Schließung meiner Bäckerei bekannt.

In wenigen Tagen geht eine Ära zu Ende und es ist an der Zeit, von Herzen Danke zu sagen.

- Danke** Ihnen, meine geschätzten Kunden, für Ihre langjährige Treue, den Zuspruch und die Anerkennung.
 - Danke** für Ihre lobenden Worte, die mir immer wieder Ansporn gaben und mich mit Stolz erfüllten.
 - Danke** für die netten Gespräche und die entstandenen Freundschaften.
 - Danke** für Ihr Verständnis, wenn wieder einmal ein Zettel an der Ladentür signalisierte, dass das Geschäft wegen Krankheit oder Personalmangel geschlossen bleibt und Sie enttäuscht umkehren mussten. Ich möchte Ihnen versichern, dass mir diese Entscheidung jedes Mal aufs Neue sehr schwer fiel.
 - Danke** meinen Geschäftspartnern für die Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen.
 - Dankeschön** an alle meine Mitarbeiter, die in den ganzen Jahren an meiner Seite standen, für Ihren unermüdlichen Einsatz und Ihre Unterstützung.
- Ohne Sie ALLE wäre mein Geschäftserfolg nicht möglich gewesen.

Ich wünsche allen ein genussvolles, bezauberndes Weihnachtsfest im Kreise von Familie und Freunden. Kommen Sie voller Zuversicht und Mut in das neue Jahr. Für die Zukunft wünsche ich Ihnen nur das Beste.



Mit wehmütigen, aber herzlichen Grüßen
 Ihr Bäckermeister Thomas Nitschke

Ullersdorfer Hauptstraße 13 | 01454 Radeberg, Ortsteil Ullersdorf

Tipps und Termine

LENNERT PILTZ

erzählt über
Wilde Heimat Lausitz



Ein spannender Vortrag mit einmaligen Blicken in die Tier- und Landschaftswelt der Region Nieder- und Oberlausitz. Nicht nur Fotografien sondern auch selbst gedrehte Kurzfilme können Sie genießen, um sich somit einen Einblick in die Arbeit Lenner Piltz zu verschaffen. Für Kinder ab 8 Jahre geeignet.

Sonntag, 17. Dezember
15.00 Uhr | Volkshaus Lomnitz

VVK: 035205-53457 | heimatsverein@dielomnitzer.de
WhatsApp: 0174 9905858 | Preis: 20,00 €/p.P. bis 12 Jahre 3,00 €/p.P.
Inkl. Kaffee/Kakao, Stollen und anderen Weihnachtsleckereien.



14. Lebendiger Adventskalender Radeberg

01.-22.12.2023 an verschiedenen Orten
in Radeberg und seinen Ortsteilen

Im Rahmen des Lebendigen Adventskalenders sind alle herzlich eingeladen an den kleinen Adventsfreuden teilzunehmen. In der Adventszeit (bis zum 23.12.2023) lesen die Kinder wieder täglich 18.15 Uhr eine Geschichte an der Krippe auf dem Marktplatz.

- 15.12., 19.00 Uhr Familie Barthel
Quantzweg 12, Adventsstunde
- 18.12., 18.00 Uhr Kreismusikschule
Pulsnitzer Str. 41, Weihnachtskonzert
- 19.12., 19.00 Uhr Familie Scheel
An d. Folgen 14, Liegau; Adventsstunde
- 20.12., 19.00 Uhr Gemeindeg. Liegau Langebrücker Str. 66,
Konzert Liegauer Liederlust
- 21.12., 19.00 Uhr Familie Berndt
Garching Str. 13, Adventsstunde
- 22.12., 17.30 Uhr Radeberger Land hilft e. V.
Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str. 24, Adventsstunde
- Familie Loose**

Einladung Seniorentreff

Liebe Seniorinnen und Senioren,
der Heimatverein Großerkmannsdorf e. V. und die Volkssolidarität laden sehr herzlich am Donnerstag, dem 21.12.2023, 14.00 Uhr zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24, ein.
Auf Ihr Kommen freuen sich der Vorstand und die VS

Weihnachtsfeier in Großerkmannsdorf

Am Sonntag, dem 17.12.2023, 14.00 Uhr findet die Seniorenweihnachtsfeier der Volkssolidarität Ortsgruppe Großerkmannsdorf in der Landpension, Alte Hauptstraße 10, statt.

Wir laden Sie recht herzlich zu Kaffee und Kerzenschein sowie buntem Weihnachtsprogramm und Blasmusik ein.

Das Organisationsteam

IHK Sprechtag in Radeberg

Die regionale Geschäftsstelle Kamenz der IHK Dresden führt jeden 3. Dienstag im Monat von 09.00 - 12.00 Uhr kostenfreie Beratungen für bestehende Unternehmen und zur Unterstützung von Existenzgründungen durch.

Diese Beratungen finden in der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg im Fraktionszimmer statt. Eine Anmeldung wird erbeten unter www.dresden.ihk.de/D4345 oder per E-Mail an service.kamenz@dresden.ihk.de.

Termin: 19.12.2023

Antje Tübel, Mitarbeiterin

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht,
der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder
fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Nordmantannen am 16./17. u. 23.12.23, 14.00-15.30 Uhr,
Plantage Leppersdorf, durch Neubaugebiet Richtung Wald

In ehrendem Gedenken

In dem Moment, in dem man erkennt,
dass dem Menschen, den man liebt,
die Kraft zum Leben verlässt
wird alles still.

Traurig, aber mit vielen schönen
Erinnerungen und mit Liebe und
Dankbarkeit nehmen wir Abschied:

Dieter Ryback

21.09.1937 - 09.12.2023

In stiller Trauer

Seine liebe Brigitte
Tochter Katrin
Sohn Maik mit Grit
Enkelkinder Martin, Anne, Paul mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier und
anschließende Urnenbeisetzung
findet am 22.12.2023 um 12:30 Uhr
auf dem Friedhof Radeberg statt.



Herzlichen Dank

Nachdem wir von
meiner lieben Mutter und Oma

EVA-MARIA HELAS

Abschied genommen haben,
danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn
und Bekannten für die liebevolle Anteilnahme.

In Liebe und Dankbarkeit
Sohn Marco und Familie

Nachruf

Karl-Heinz Papesch (K2)

* 26.03.1954 † 24.10.2023

Sein Kumpel Karl



Große Liebe, herzliches Geben,
Sorge um uns - das war dein Leben.



Wir nehmen Abschied von

Lothar Bertram

* 25.11.1932 † 02.12.2023

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Erika
Tochter Christine mit Jürgen
Enkel Daniel mit Familie
Seine Schwester Hannelore
mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Radeberg, im Dezember 2023

Danksagung

Herzlichen Dank allen
Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten,
die uns Trost und Anteilnahme beim Ableben
meines lieben Mannes und unseres lieben Vaters,

Joachim Friemel

entgegengebracht haben.

In lieber Erinnerung
Deine Ehefrau Ingrid
Tochter Michaela mit Udo
Tochter Ute mit Dietmar
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Dezember 2023

Die Krankheit war zu schwer,
es gab keine Heilung mehr.



Unverhofft und viel zu früh
nehmen wir Abschied
von unserem Vater,
Schwiegermutter, Opa, Bruder,
Schwager und Onkel, Herrn

Michael Küchler

* 18.02.1953 † 03.12.2023

In stillem Gedenken
Deine Kinder René und Susann
mit Familien
Dein Bruder Lutz mit Familie
sowie Ute

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet
im engsten Familienkreis statt.

Danksagung



Allen Freunden, Bekannten und
ehemaligen Kollegen möchte ich herzlich
danken für die Wertschätzung und
große Anteilnahme in Worten und schriftlich,
für Geldzuwendungen und Blumen anlässlich
des Heimganges meines lieben Mannes

Gottfried Eimert

Mein Dank gilt auch Pastorin Klaer für die tröstliche
Predigt, dem Bestattungshaus Winkler in Radeberg,
der Radeberger Friedhofsverwaltung und deren
Mitarbeiter sowie der Gärtnerei Kühnel
für den herrlichen Blumenschmuck.

In tiefer Trauer
Ehefrau Brigitte Eimert
und Angehörige

Radeberg, im Dezember 2023

Wer einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.
(Mahatma Gandhi)

Nach 60 glücklichen Ehejahren
verstarb mein lieber Ehemann

Dipl. Ing. Joachim Lange

31.01.1939 - 05.12.2023

nach einer kurzen schweren Krankheit.

In liebevoller Erinnerung und stiller Trauer
Seine Ehefrau Monika
Sohn Jens mit Julia
Enkelkinder Miriam und Malte
Schwester Dorothea

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung
findet am 22.12.2023, 10.30 Uhr
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

TAG + NACHT

BESTATTUNGEN
Marko Paschke
Wir beraten Sie gern.

Tel. 03528 / 419 39 38
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

Radeberg • Elstra • Neschwitz

**Unser Service für Sie -
Trauerbegleitung bei Ihnen zu Hause**

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz **Filiale 01477 Arnsdorf**
Robert-Koch-Str. 6a **Hauptstr. 11**
Tel. 035955 / 72 59 8 **Tel. 035200 / 24 67 4**

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister
im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

IMPRESSUM Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender
werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen.
Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung
der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler
in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle
Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“
Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für
die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen
besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr **Erscheinungstermin**
für Ausgabe 51 - 15.12.2023 für Ausgabe 51 - 22.12.2023

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem du einst geschaffen hast.
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen,
weil dir genommen ward die Kraft.

Holger Wuttke

Herzlichen Dank
an alle Verwandten, Nachbarn, Freunde
und ehemaligen Kollegen,
die ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise
zum Ausdruck gebracht haben.

In stiller Trauer
Seine Andrea
und seine Kinder mit Familien

Radeberg, im Dezember 2023

Alles hat seine Zeit, eine Zeit der Freude,
eine Zeit der Stille, eine Zeit des Schmerzes,
eine Zeit der Trauer und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

Dr. Karl-Heinz Freitag

* 31.01.1948 † 17.11.2023

Herzlichen Dank

sagen wir allen Verwandten, Freunden und Nachbarn sowie den ehemaligen Arbeitskollegen
und den Mitarbeitern der CUP Laboratorien Dr. Freitag GmbH als auch den Mitgliedern
des Lions Club Radeberg für eine Umarmung, tröstende Worte geschrieben oder gesprochen,
für Blumen und Geldspenden und das ehrende Geleit zu seinem Grab.

Seine Doris
Kinder Dirk und Thurid mit Familie

Ullersdorf, im Dezember 2023

Danke für den Weg, den du mit uns gegangen bist.
Danke für die Hand, die uns so hilfreich war.
Danke für deine Nähe, die uns Geborgenheit gab.
Danke, dass es dich gab.

Herzlichen Dank

An alle, die sich mit uns verbunden fühlten
und ihre mitfühlende Anteilnahme in so
vielfältiger Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus
Winkler sowie dem Brückenteam Josephstift für die
würdevolle Begleitung und die einfühlsamen Worte.

Danken möchten wir ebenfalls unserer Familie
und Freunden. Wir waren überwältigt,
wie viele mit uns Abschied nahmen und
unsere Carola auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Es tut gut zu wissen,
dass wir in unserer Trauer nicht alleine sind.

Veit, Lars und Luisa
mit ihren geliebten Enkeln Leon, Lina und Mark



**Carola
Künzelmann**

Ein Lebenskreis hat sich geschlossen.



Nachdem wir Abschied genommen
haben von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter, Oma,
Uroma, Schwester und Tante, Frau

Irmgard Fröhnel

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden,
Nachbarn und Bekannten für die erwiesene Anteilnahme
durch stillen Händedruck, geschriebene Worte sowie
Geldzuwendungen und Blumen herzlichst bedanken.
Besonderer Dank gilt der Arztpraxis Frau Dr. Gitta Müller,
dem Pflegedienst Rüdric, der Intensiv- und
Palliativstation vom Krankenhaus Arnsdorf,
dem Bestattungshaus Winkler, dem Blumengeschäft
der Gärtnerei Kühnel, Herrn Pfarrer Johannes Schreiner
sowie Müller's Gasthof in Großerkmannsdorf.

In stiller Trauer
Ihre Kinder mit Angehörigen

Kleinwolmsdorf, im Dezember 2023

In Kürze

Alpakas und ein letztes Mal Ponyreiten in diesem Jahr bei der Heideweihnacht

Weihnachten in der Hofewiese – romantischer geht's kaum. Mit der Heideweihnacht am kommenden dritten Adventswochenende, 16. und 17. Dezember, steht nun der Höhepunkt der Adventszeit in der Dresdner Heide bevor. Dazu wurde das Landgut festlich geschmückt und illuminiert, der Weihnachtsbaum leuchtet schon aus der Ferne, die Feuerkörbe lodern und es duftet nach Glühwein, Punsch und heißer Schokolade. Gut 150 Teddys schmücken die Hausfassade und sorgen für strahlende Kinderaugen. Auf einem kleinen Weihnachtsmarkt kann man manches entdecken, was man auf großen Märkten nicht unbedingt findet. Ein Imker ist vor Ort, die Alpakas aus Klipphausen auch und es gibt Stände mit Holzkunst und Keramik, Strickwaren, Geschenkartikeln, Schokofrüchten und Pfefferkuchen. Ein großer Bastelstand ist da. Am Sonntag, 17. Dezember, heißt es zum letzten Mal bis ins Frühjahr hinein Ponyreiten auf der Hofewiese, wenn von 14.00 bis 16.00 Uhr die Weihnachtspornys kommen. 15.00 Uhr kommt der Weihnachtsmann – vielleicht sogar angeritten. Die Hofewiese ist an beiden Tagen bis 19.00 Uhr geöffnet.

Aus den Vereinen

Weihnachtsfeier beim Seniorentreff mit Frank Herrmann

Abwechslungsreich war einmal mehr das Jahresprogramm des Langebrücker Seniorentreff der Volksolidarität. Zum Abschluss setzt das Organisationsteam auf eine Kombination aus Musik, geselligem Beisammensein und weihnachtlicher Vorfreude. Alle sind am kommenden Montag, 18. Dezember, zur gemeinsamen Weihnachtsfeier eingeladen. Los geht es um 15.00 Uhr im Café des Bürgerhauses. Für den musikalischen Part konnten sie Frank Herrmann gewinnen. Interessierte Gäste sind immer herzlich willkommen.

Aus dem Ortschaftsrat

Kanalсанierung erst im April 2024

Die Stadtentwässerung plant die Kanalсанierung auf der Liegauer Straße, genauer zwischen der Goethestraße und der Liegauer Straße 15. Dies erfolgt unter Vollsperrung und soll wahrscheinlich ab April 2024 realisiert werden.



Tolle Einstimmung auf die Weihnachtszeit

Viele trugen zum Gelingen des Straßenweihnachtsmarktes bei

VON SYLVIA GEBAUER

Freunde treffen, sich gemeinsam auf die Adventszeit einstellen und das eine oder andere Geschenk ergattern.

All das und noch ganz viel mehr prägt den Langebrücker Straßenweihnachtsmarkt. Die jüngste Auflage war erneut ein voller Erfolg. Dazu trugen viele bei.

„Die Händler waren zufrieden und wollen wiederkommen. Erstmals war der Karnevalsverein mit dabei und wurde gut angenommen“, teilt Ulrich Knöpfler auf Nachfrage mit. Punkten konnten die Langebrücker wie gewohnt mit dem abwechslungsreichen Programm, vom Chorgesang über Krippen- und Puppen-

spiel bis zur traditionellen Eröffnung durch den Weihnachtsmann und seiner Wichtel war alles dabei. Der Bläserchor der Musikschule Radeberg zeichnete sich hier für die Musik während der Eröffnung verantwortlich.

Mit dem Engel zusammen verteilte der Weihnachtsmann an die jüngsten Marktbesucher kleine Aufmerksamkeiten.

Auch der Verkauf des Weihnachtströdels für den guten Zweck lief, wie im Vorjahr, gut. Obendrein bestaunten die Besucher die Gemälde der Viertklässler der Langebrücker Friedrich-Wolf-Grundschule. Im Bürgerhaussaal war die Ausstellung zu finden, hier schauten viele vorbei. Das kulinarische Angebot fand reißenden Absatz.



Weihnachtsmann und Engel.

FOTOS: Ulrich Knöpfler



Rund ums Bürgerhaus wurde geschmückt.



Bläsermusik gehört zum Weihnachtsmarkt einfach dazu.

1A Trapezbleche auf Maß direkt v. Hersteller.
5% online Rabatt + Lieferung bundesweit
Tel.: 0351/889613-0 • www.dachbleche24-shop.de

Erste Hilfe Kurs

am 20.01.2024 in Radeberg, Bürgerhaus,
von 08.30 bis 16.15 Uhr,
inkl. Mittagspause (30 min.), Kosten: 65,00 €
Anmeldung per meh-lausitz@web.de
über www.meh-lausitz.de (Anmeldeformular)
oder WhatsApp 0178 / 532 69 76

ed energie.depot GmbH, Heidestraße 70, 01454 Radeberg



Unser Hamster-Team sucht Verstärkung!

Wir suchen einen engagierten Mitarbeiter, der handwerklich geschickt und interessiert an Erneuerbaren Energien mit uns die Wärmespeicher modernster Bauart fertigt.

Melden Sie sich gern unter
info@energie-depot.com oder 03528-418142



Mit mir verkaufen Sie erfolgreich Ihre Immobilie.



Bernardo Nicolai Immobilien GmbH
UNABHÄNGIG - PERSÖNLICH - VOR ORT

Zum Kirchberg 1
01900 Großröhrsdorf
Tel.: + 49 35952 288099
Mobil: + 49 170 556 1917
Mail: post@nicolai-immobilien.de
Web: www.nicolai-immobilien.de

Balkonkraftwerke
Batteriespeicher & Montageset
Flachdach | Balkon | Fassade
Deutsche Module von Solarwatt
Beratung & Verkauf in Arnsdorf
Tel: 0160 / 123 55 32
www.heimpower.de

Dank an die Fa. Tiegel GmbH

Nach einer Wasserhavarie am Wochenende waren wir geschockt und ratlos. Dank der schnellen, uneigennütigen Hilfe der Fa. Tiegel wurde größerer Schaden vermieden. Besonderen Dank an den Firmenchef, der selbst Hand mit anlegte sowie Herrn Hasse für seine gewissenhafte Arbeit und Umsicht. In dieser Situation so viel menschliche Wärme zu erfahren, war beruhigend und vermittelte Sicherheit.

Wir wünschen der Fa. Tiegel weiterhin Bestand und gute Erfolge.

Familie Kunadt

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de

Luisa Bänsch Immobilien präsentiert

Alle Informationen unter:
www.unterer-steinberg-arnsdorf.de

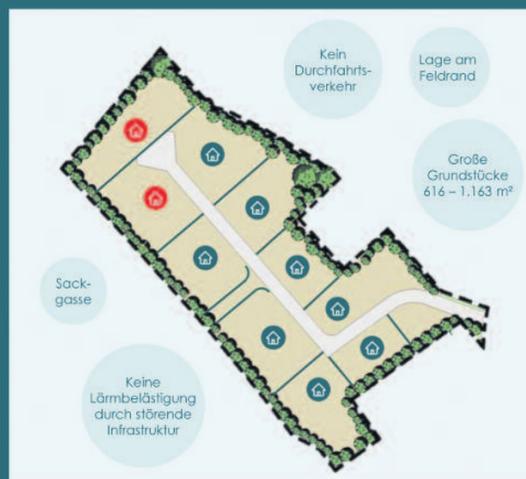
UNTERER STEINBERG
Wohngebiet in Arnsdorf bei Dresden

Bauträgerfrei

+++ RESERVIERUNGEN ab sofort möglich +++

10 Baugrundstücke ohne Bauträgerbindung

Grundstücksgrößen zwischen 616 m² - 1.163 m²
bebaubar ab 2024



- Keine Bindung an einen Bauträger
- Fertigstellung Erschließung Q1 / 2024
- Baubeginn ab 2024 möglich
- Bestlage im beliebten Arnsdorf
- Reservierungen ab sofort

rehabklinik SCHWEDENSTEIN

Wir stellen ein: Ergotherapeuten (m/w/d)
Beste Perspektiven in einer krisensicheren Branche bei einem der größten Arbeitgeber der Region. Gute Verkehrsanbindung, kollegiales und wertschätzendes Miteinander sowie geregelte Arbeitszeiten. Vollzeit und Teilzeit möglich!

Weitere Infos unter www.vamed-gesundheit.de/schwedenstein

Kontakt: Luisa Bänsch Immobilien • +49 172 4454344 • info@luisa-baensch-immobilien.de

Ihr neuer JOB MIT HERZ & SICHERHEIT wartet beim ASB Radeberg auf Sie

Auch als Klient sind Sie herzlich willkommen!



Unterstützen Sie die **Tagespflege-Einrichtung** beim gemeinsamen Miteinander mit unseren Gästen von Montag bis Freitag als:

- ⇒ **Pflegedienstleitung (m/w/d)**
- ⇒ **Pflegefachkraft mit Stellvertreteraufgaben (m/w/d)**

Unterstützen Sie die **Sozialstation** bei der Pflege unserer Patienten im eigenen Zuhause als:

- ⇒ **Pflegefachkraft (m/w/d)**
- ⇒ **Pflegehilfskraft (m/w/d) | auch als Quereinsteiger**

- Profitieren Sie von
- einer fairen Vergütung plus Jahressonderzahlung
 - einem tollen, familiären Team
 - einer garantierten Einarbeitung
 - 30 Tage Jahresurlaub
 - Firmenevents, Kinderferienlager, JobTicket u.v.m.

Für Rückfragen kontaktieren Sie Frau Grit Klee unter 0176 141 820 93.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter www.samariterinside.de.



Power-Pakete im Jahresendspurt-Sale Jetzt Probefahrt vereinbaren!

Angebote nur gültig für Gewerbekunden



Abb. zeigen Sonderausstattung

HYUNDAI KONA ELECTRIC „Prime“

Elektromotor **150 kW** (204 PS), Neuwagen, Reichweite nach WLTP 484 -660 km
Top-Ausstattung inkl. Klimaautomatik, Sitzheizung, beheizbares Lederlenkrad, Navigation, Tempomat, Einparksensoren vorn und hinten, Rückfahrkamera, Lederausstattung, Sitzlüftung, DAB+, Assistenz-Paket u.v.m.

310 €

Leasingrate monatl. ab netto ¹⁾

Einmalige Leasingsonderzahlung 0 €

HYUNDAI KONA N „N Performance“

2.0 GDI Benziner **206 kW** (280 PS), Kurzzulassung EZ 06.2023, 20 km
Top-Ausstattung inkl. 19“-Schmiedefelgen, elektronisch geregelte Differenzialsperre, N-Performance-Bremsanlage, Sportabgasanlage mit zwei Endrohren und variabler Klappensteuerung, Einparkhilfe vorn und hinten, Rückfahrkamera, Sitz- und Lenkradheizung, Assistenz-Paket u.v.m.

305 €

Leasingrate monatl. ab netto ¹⁾

Einmalige Leasingsonderzahlung 0 €



Autohaus Dresden GmbH · Zur Wetterwarte 40 · 01109 Dresden-Klotzsche
Tel.: 0351 8855224 · www.autohaus-dresden.de · hyundai@autohaus-dresden.de
Unternehmenssitz: Bremer Straße 18a · 01067 Dresden



Kraftstoffverbrauch kombiniert 8,5 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert 194 g/km. Energieverbrauch der beworbenen Modelle komb. 14,7 kWh/100 km; CO₂-Emissionen komb. 0 g/km. (Alle Werte nach WLTP)



* Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien

¹⁾ Vertragslaufzeit 48 Monate, max. Laufleistung p.a. 7.500 km, zzgl. Fracht- u. Bereitstellungskosten in Höhe von netto 920,17 €. Ein Leasingangebot der Allianz SE, Dr.-Carl-v.-Linde-Str. 2, 82049 Pullach im Isartal, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Angebot nur gültig für vorsteuerabzugsberechtigte Gewerbekunden. Alle genannten Preise verstehen sich zzgl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer von derzeit 19%.